

Case 2: CISG 1(1)b; 3(1); 49(1)(a); 25

Germany : Oberlandesgericht Frankfurt a.M.; 5U 164/90
17 September 1991

An Italian manufacturer had agreed to produce 130 pairs of shoes according to specifications given by a German buyer, to be used as a basis for further orders. At a trade fair, the manufacturer displayed some shoes produced according to these specifications and bearing a trademark of which the buyer was the licensee. When the manufacturer refused to remove those shoes, the buyer advised the manufacturer by telex one day after the fair that the buyer discontinued the relationship and would not pay the 130 sample shoes which were no longer of any value to the buyer.

The court applied CISG as the relevant Italian law pursuant to German private international law and considered the above agreement as a contract of sale according to article 3(1) CISG. It held that the buyer had timely and effectively declared the contract avoided; the manufacturer's breach of the ancillary duty of preserving exclusivity constituted a fundamental breach of the contract under article 25 CISG since it endangered the purpose of the contract to such a degree that, as was foreseeable to the manufacturer, the buyer had no more interest in the contract.

ドイツ：フランクフルト上級地方裁判所 1991年9月17日

あるイタリアの製造業者が、130足の靴を製造することに合意した。この合意は、あるドイツ人の買主によって与えられた仕様に従ったものであり、その靴は、更なる注文の基準として用いられるはずであった。ある見本市において、製造業者が靴を展示したが、その靴はこれらの仕様に従って製造されており、買主が実施権者である商標が付いていた。製造業者がこれらの靴を撤去することを拒んだので、買主は、見本市の後のある日、製造業者にテレックスで次のように通告した。買主は、製造業者との取引関係を解消し、もはや自分にとって何の価値もない130足のサンプルの靴の代金を払わない。

裁判所は、ドイツ国際私法に従って、関連するイタリア法として、CISGを適用した。そして、CISG 3条1項に従って、前述の合意を売買契約とみなした。裁判所は次のように判決した。買主は、適時にかつ有効に契約を解除する意思表示した。製造業者の独占権保護という付随義務の不履行は、CISG 25条に基づく重大な契約違反である。なぜなら、かかる不履行は、製造業者が予見できたように、買主がもはや契約に関心を持たなくなるくらい、契約の目的を非常に危うくしたからである。